



Vivere e lavorare in Germania Leben und arbeiten in Deutschland

Serata informativa per immigrati italiani sulla vita e sul lavoro nella Regione di Stoccarda

Informationsveranstaltung für italienische Neuzuwanderer zu Leben und Arbeiten in der Region Stuttgart

Benvenuti! Herzlich Willkommen!

Utilizza le tue opportunità!
Nutze Deine Chancen!



Handwerkskammer
Region Stuttgart

CET Center for
European Trainees

Welcome Center
Stuttgart

Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

Fachkräfteallianz
Region Stuttgart



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Stuttgart

Italienische Katholische
Gemeinde Stuttgart

Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR FINANZEN UND WIRTSCHAFT

IHK Region Stuttgart

KAUSA Servicestelle
Region Stuttgart
Ausbildung - jetzt!

COMITES

AWO
Stuttgart

STUTTGART



fair
Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv



Vivere e lavorare in Germania Leben und arbeiten in Deutschland

*Utilizza le tue opportunità!
Nutze Deine Chancen!*



Claus Munkwitz

Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Region Stuttgart
Amministratore Delegato della Camera dell'Artigianato della Regione di Stoccarda



Handwerkskammer
Region Stuttgart

CET Center for
European Trainees

Welcome Center
Stuttgart

Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

Fachkräfteallianz
Region Stuttgart



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Stuttgart

Italienische Katholische
Gemeinde Stuttgart

Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR FINANZEN UND WIRTSCHAFT

IHK Region Stuttgart

KAUSA Servicestelle
Region Stuttgart
Ausbildung - jetzt!

COMITES

AWO
Stuttgart

STUTTGART



fair
Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv



Vivere e lavorare in Germania Leben und arbeiten in Deutschland

*Utilizza le tue opportunità!
Nutze Deine Chancen!*



Dott. Daniele Perico
Generalkonsul der Republik Italien in Stuttgart
Console Generale d'Italia a Stoccarda





Vivere e lavorare in Germania Leben und arbeiten in Deutschland

*Utilizza le tue opportunità!
Nutze Deine Chancen!*



Prof. Dr. Markus Müller

Leiter der Abteilung Fachkräftesicherung und Quartierspolitik,
Ministerium für Finanzen und Wirtschaft Baden-Württemberg
Ministero delle finanze e dell'economia



Handwerkskammer
Region Stuttgart

CET Center for
European Trainees

Welcome Center
Stuttgart

Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

Fachkräfteallianz
Region Stuttgart



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Stuttgart

Italienische Katholische
Gemeinde Stuttgart

Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR FINANZEN UND WIRTSCHAFT

IHK Region Stuttgart

KAUSA Servicestelle
Region Stuttgart
Ausbildung - jetzt!

COMITES

AWO
Stuttgart

STUTTGART



fair
Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv



Vivere e lavorare in Germania Leben und arbeiten in Deutschland

*Utilizza le tue opportunità!
Nutze Deine Chancen!*



Dr. Sabine Stütze-Leinmüller

Leiterin Geschäftsbereich Standortentwicklung IV

Direttrice ufficio di competenza IV presso Promozione economia nella regione di Stoccarda



Handwerkskammer
Region Stuttgart

CET Center for
European Trainees

Welcome Center
Stuttgart

Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

Fachkräfteallianz
Region Stuttgart



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Stuttgart

Italienische Katholische
Gemeinde Stuttgart

Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR FINANZEN UND WIRTSCHAFT

IHK Region Stuttgart

KAUSA Servicestelle
Region Stuttgart
Ausbildung - jetzt!

COMITES

AWO
Stuttgart

STUTTGART



fair
Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv



Vivere e lavorare in Germania Leben und arbeiten in Deutschland

*Utilizza le tue opportunità!
Nutze Deine Chancen!*



Dott. Tommaso Conte
Vorsitzender Com.It.Es Stuttgart
Presidente Com.It. Es Stoccarda



**Handwerkskammer
Region Stuttgart**

CET Center for
European Trainees

**Welcome Center
Stuttgart**

**Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart**

**Fachkräfteallianz
Region Stuttgart**



**Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Stuttgart**

**Italienische Katholische
Gemeinde Stuttgart**

Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR FINANZEN UND WIRTSCHAFT

IHK Region Stuttgart

**KAUSA Servicestelle
Region Stuttgart**
Ausbildung - jetzt!

COMITES

AWO
Stuttgart

STUTTGART



fair
Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv



Vivere e lavorare in Germania

Leben und arbeiten in Deutschland

Agenda degli interventi

- Arrivare in Germania
- Percorsi nel mondo del lavoro e come candidarsi
- Imparare il tedesco
- Formazione professionale
- Riconoscimento dei titoli di studio stranieri
- Contratto di lavoro

Utilizza le tue opportunità!
Nutze Deine Chancen!





Arrivare in Germania

**Dr. Verena Andrei – Direttrice del Welcome Center Stuttgart e del
Welcome Service Region Stuttgart**



**Benvenuti a
Stoccarda e
nella sua
regione!**

Welcome!
Willkommen!
Hoş geldiniz
Добро пожаловать
Bem-vindo
Mirë se erdhët
Bienvenue
Srdačno dobrodošli
Добре дошли
Bienvenido
Karibuni

STUTTGART



Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart



Welcome Center
Stuttgart



Il Welcome Center Stuttgart



Informazioni e orientamento in merito:

- ✓ *Riconoscimento dei titoli di studio stranieri*
- ✓ *Lavorare, ricerca di lavoro e candidatura*
- ✓ *Formazione professionale e studio universitario*
- ✓ *Imparare il tedesco*
- ✓ *Diritti per gli stranieri*
- ✓ *Sistema sanitario*
- ✓ *Assistenza ai bambini*
- ✓ *Mobilità*
- ✓ *Comunità religiosi*
- ✓ *Associazioni e offerte ricreative*
- ✓ *Assicurazioni*
- ✓ *Ricerca alloggi*

Orario di apertura:

Lunedì: 8.30 – 13 h

Martedì: 14 h – 18 h

Giovedì: 14 h – 18 h

Venerdì: 8.30 – 13 h

Mettetevi in contatto con noi!

info@welcome-center-stuttgart.de

+49 711-761646-40

www.welcome-center-stuttgart.de

Indirizzo:

Charlottenplatz 17, 70173 Stuttgart

**Orientamento
in italiano !**



STUTTGART



**Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart**



**Welcome Center
Stuttgart**



Il Welcome Center Stuttgart offre

Consulenza e mediazione a altri esperti

(Corsi di tedesco,
Lavoro e processo
di candidatura,
Alloggio, Studio
universitario, etc.)

Club „Nuovi Immigrati“

Incontro ogni 2
mesi per
conoscere
persone e parlare
di argomenti
quotidiani)

Serata informativa e notte culturale

(Candidatura,
Sistema sanitario,
formazione
professionale, tour
allo stadio di del
VfB, spettacoli)

Programma „*Padrini per Nuovi Immigranti*“

(Possibilità di
aiuto temporale da
parte di un
cittadino di
Stoccarda per una
richiesta specifica)

STUTTGART




Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart


W
Stuttgart



Prossime serate informative al Welcome Center Stuttgart

- ***Welcome Club Nuovi Immigrati***

15.02.2016, ore 18.00

Welcome Center Stuttgart/Weltcafé

- ***Lavoro e formazione professionale nella regione
di Stoccarda (tedesco/spagnolo), 17.02.2016, 17.00***

ore

Welcome Center Stuttgart/Weltcafé

- ***Candidatura e lavorare con successo nella
regione di Stoccarda,***

24.02.2016, 18:00 ore

Welcome Center Stuttgart/Weltcafé



STUTTGART



Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart



Welcome Center
Stuttgart



Informazioni di contatto

Per ulteriori informazioni, per registrarsi
agli **eventi** e per appuntamenti per la
consulenza nella regione:

welcome.region-stuttgart.de

STUTTGART




Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

 Welcome Center
Stuttgart

I primi passi in Germania

Codice fiscale
(arriva automaticamente)



Registrazione all' Anagrafe

- Requisiti:
 - Carta d' identità
 - Firma sul modulo d'iscrizione
 - Conferma del padrone di casa

- Chi trasferisce la propria residenza e adempie alcune condizioni ha diritto all'assistenza sanitaria completa

Registrazione all' assicurazione sanitaria

- Siti internet
- Agenzie immobiliari
- Mitwohonzentrale
- Annunci sui quotidiani, periodici e pubblicazioni gratuiti

Ricerca di un alloggio



STUTTGART





Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart


Welcome Center
Stuttgart



Istituzioni che offrono consulenza in lingua italiana

Welcome Center Stuttgart 	Charlottenplatz 17 70173 Stuttgart Orario di apertura Lunedì e Venerdì 8.30-13.00 Martedì e Giovedì 14.00 – 18.00	info@welcome-center-stuttgart.de telefono: +49 711-761646-40 www.welcome-center-stuttgart.de
Centro Informazione ACLI Nuova Emigrazione 	Rotebühlstrasse 84/1 70178 Stuttgart Orario di apertura Lunedì e Mercoledì 14.30-17.30	telefono: +49 1575-2927602
Comunità Cattoliche italiane	Heilbronner Str. 133 70376 Stuttgart	telefono: + 49 711 2585990



***Buona fortuna e
grazie
per l'attenzione!***

STUTTGART




Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

 Welcome Center
Stuttgart

Wege in den Arbeitsmarkt und Bewerbung

Percorsi nel mondo del lavoro e come candidarsi



Percorsi nel mondo del lavoro e come candidarsi

Alessandro També, Agentur für Arbeit Stuttgart

Sulla mia persona



- dall'ottobre 2015 Coordinatore del reparto servizio di collocamento
- negli 8 anni precedenti gestione dei clienti aziendali nel servizio per i datori di lavoro
- attività presso l'Agenzia Federale per il Lavoro dal 01.09.2002

Agenda

- 1) Il mercato del lavoro a Stoccarda
- 2) Servizi dell'Agencia del Lavoro
- 3) Elaborare il piano
- 3) Trovare il posto di lavoro adeguato
- 4) La vostra lettera di candidatura

Servizi dell'Agencia del Lavoro

- Consulenza sul mercato della formazione
- Mediazione di posti di formazione

- Consulenza sul mercato del lavoro
- Mediazione di posti di lavoro

- Servizi di orientamento per gli istituti superiori
- Consulenza per i laureati

Il mercato del lavoro a Stoccarda

- Quota di disoccupazione: 5,3% - circa 17 000 persone
- 6600 posti di lavoro pubblicati
- 1450 posti di formazione pubblicati per il 2016
- 400 posti di formazione vacanti nel 2015

La formazione in Germania

- La formazione professionale duale (alternanza scuola-lavoro)

Buone opportunità per i neo-cittadini, in particolare nei seguenti settori:

- edilizia
- commercio
- logistica
- artigianato
- sanità e assistenza
- industria alberghiera e gastronomia

Elaborare il piano

- Valutazione realistica delle possibilità
- Stabilire l'obiettivo
- Definire le azioni intermedie
- Predisporre le documentazioni in maniera mirata

Trovare il posto di lavoro adeguato

- Borse del lavoro online
- Inserzioni sui quotidiani
- Camera dell'artigianato, camera dell'industria e del commercio
- Fiere del lavoro
- Leggere attentamente le offerte di lavoro
- Preparare il dossier di candidatura

alternativa:

- candidatura spontanea

Azioni intermedie

- Migliorare la conoscenza del tedesco
- Far tradurre le documentazioni
- Far verificare il riconoscimento delle qualifiche
- Usufruire delle offerte informative
- Lavorare con un contratto di minijob

La vostra candidatura

- impostazione ben articolata
- curriculum senza lacune temporali
- senza errori d'ortografia
- foto adeguata per il curriculum

Percorsi nel mondo del lavoro e come candidarsi

Indicare la persona di contatto

You RAIMAN · Musterstraße 19 · 45678 Musterstadt · Telefon: 0176/170000 · You.RAIMAN@hotmail.com

GARDENA GmbH
Bereich Personal
Herr Werner Baldauf
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

Musterstadt, den 3. Februar 2011

Bewerbung als Junior Qualitätsingenieur / Ihre Website vom 3.02.2011

Sehr geehrter Herr Baldauf,

Ihre Stellenanzeige hat mich neugierig gemacht, weil mich die Aufgaben im Bereich Manufacturing Quality für Ihre Markenprodukte sehr interessieren. Zudem stellen Ihre Angebote zu Fortbildung und Förderung - für einen jungen Maschinenbauingenieur wie mich am Beginn der beruflichen Karriere - ein attraktives Angebot dar. Gerne möchte ich die Produktion in der Qualitätsplanung Ihres internationalen und innovativen Hauses tatkräftig unterstützen.

Ich bin 27 Jahre alt und habe mein Studium an der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg mit dem Schwerpunkt Mechatronik im September 2010 erfolgreich abgeschlossen. In meiner Diplomarbeit am Fraunhofer-Institut für Produktionstechnologie in Aachen habe ich mich mit dem Thema Prozessüberwachung bei der Polierung von Flächen in optischer Qualität mit Labview beschäftigt. Mit den gängigen Qualitäts- und Problemlösungsmethoden wie 8D und APQP habe ich mich im Rahmen meines Studiums vertraut gemacht.

Während meines Praxisseminesters in der Abteilung Entwicklung & Konstruktion der Firma Numatics konnte ich meine Kenntnisse im Bereich Konstruktion weiter ausbauen. Dabei habe ich mit dem Programm Auto-Desk Inventor verschiedene Baugruppen und Einzelteile in 2D und 3D gezeichnet. Weiterhin verfüge ich über sehr gute Kenntnisse in Englisch.

Ich bin es gewohnt, selbstständig und im Team zu arbeiten. Meine Aufgaben plane und erledige ich systematisch und sicher, wobei meine gute Organisationsgabe hervorzuheben ist. Auch unter Zeitdruck arbeite ich stets termingerecht und liefere optimale Ergebnisse. Neuen Aufgabenstellungen bin ich durch meine gute Auffassungsgabe schnell gewachsen.

Meine Gehaltsvorstellungen liegen zwischen 38000 und 42000 Euro im Jahr. Gerne stehe ich Ihnen als Junior Qualitätsingenieur zur Unterstützung Ihres Teams ab Mitte Februar 2011 zur Verfügung.

Auf eine Einladung zum Vorstellungsgespräch freue ich mich.

Mit freundlichen Grüßen

You Raiman

Anlagen
Lebenslauf
Zeugniskopien

Perché sono interessato?

La mia esperienza professionale

I requisiti di cui sono in possesso

Perché proprio io?

Percorsi nel mondo del lavoro e come candidarsi

**Informazioni
personali**

**Occupazione
attuale**

**Esperienza profes-
sionale e tirocini**

**(Istituto superiore)
Formazione prof.**

Curriculum Vitae

Persönliche Informationen

Nachname/Vorname: José RUIZ
Geburtsdatum: 13.05.1985
Geschlecht: männlich
Nationalität: Spanisch
Adresse: Avd. San Pedro 47
20754 DAGANZO-MADRID
mobil: +34 784 42 89 07
Email: Jose.Ruiz@yahoo.es
Skype: Jose.Ruiz100

hier:
Ihr Bewerbungs-
photo

minimale Größe:
4,5 cm x 6,5 cm

seit 01/2015 im Bewerbungsprozess
Deutschunterricht (B1) beim Goethe Institut, Madrid

Berufserfahrung

07/2009 - 12/2014 **Projektingenieur**
bei Grupo Air, Bilbao, Spanien
Elektropneumatische/hydraulische Industriemaschinen

- Konstruktion für elektropneumatische/hydraulische Installationen und Komponenten nach Kundenwunsch
- Überwachung der Produktionsaufträge vom Einkauf der Komponenten bis zur Fertigstellung und Montage
- Konstruktion von Baugruppen und Komponenten

10/2008 - 05/2009 **Projektassistent**
bei SansMotive, San Sebastian, Spanien
Werkzeugmaschinenbau für die Automobilindustrie und den Windenergiesektor

- Entwicklung eines Mechanismus zur Positionierung von Zubehör
- Entwicklung und Konstruktion von Werkzeugen
- Entwurf und Berechnung von Finite Elementen für den Sondermaschinenbau

Ausbildung: Hochschule/Universität

10/2003 – 7/2008 **Master Maschinenbau** an der Universität von Madrid
Thesis: Konstruktion von Zubehörteilen im Rennsport zur Reduzierung Luftwiderstands

- Metall und Metallverarbeitung
- Dynamik von Flüssigkeiten
- Automatisierte Systeme
- elektrische Antriebe und Maschinen

Percorsi nel mondo del lavoro e come candidarsi

Formazione
scolastica

Livello delle cono-
scenze linguistiche

Competenze tecniche
specifiche

Conoscenze IT

Hobby e interessi

Luogo, data,
firma

José RUIZ - Avd. San Pedro 47 – 20754 Daganzo-Madrid – mobile +34784428907 – Jose.Ruiz@yahoo.es

Ausbildung: Gymnasium

06/2003 Abitur am Instituto P. Pascal, Madrid, Spanien

Sprachkenntnisse

- Spanisch: Muttersprache
- Englisch: verhandlungssicher (B2)
- Deutsch: Grundkenntnisse (A2)

Spezielle Fachkenntnisse

- Arbeiten mit der Finite-Element-Methode
- Konstruktion von Komponenten für die Produktionsprozesse im Bereich Automobil
- Planung und Konstruktion von Anlagen und Komponenten für Industrieautomaten

Computerkenntnisse und Kompetenzen

sehr gute Kenntnisse: AutoCAD, SolidEdge, CFD, FEM/FVM
gute Kenntnisse: CATIA V5, Unigraphics NX, Pro-Engineer,
MATLAB, C++, CYPE
MS-Office: WIN 7, WIN XP, MS-Office (Word, Excel,
Powerpoint)

Hobbies

Musik: Elektronische Musik komponieren
Photographie: Technik und Bildbearbeitung

Madrid 20/04/2015

Unterschrift

Dati di contatto in tutte
le pagine

**In bocca al lupo per il vostro futuro in Germania e
grazie per la vostra attenzione!**



Imparare il tedesco



Ja! **könne**
Wiederschen **hallo!**
lesen für schreiben
Sprache **Danke!** lernen
Wie geht's?
gut!
werden **haben** **Nein**



STUTTGART

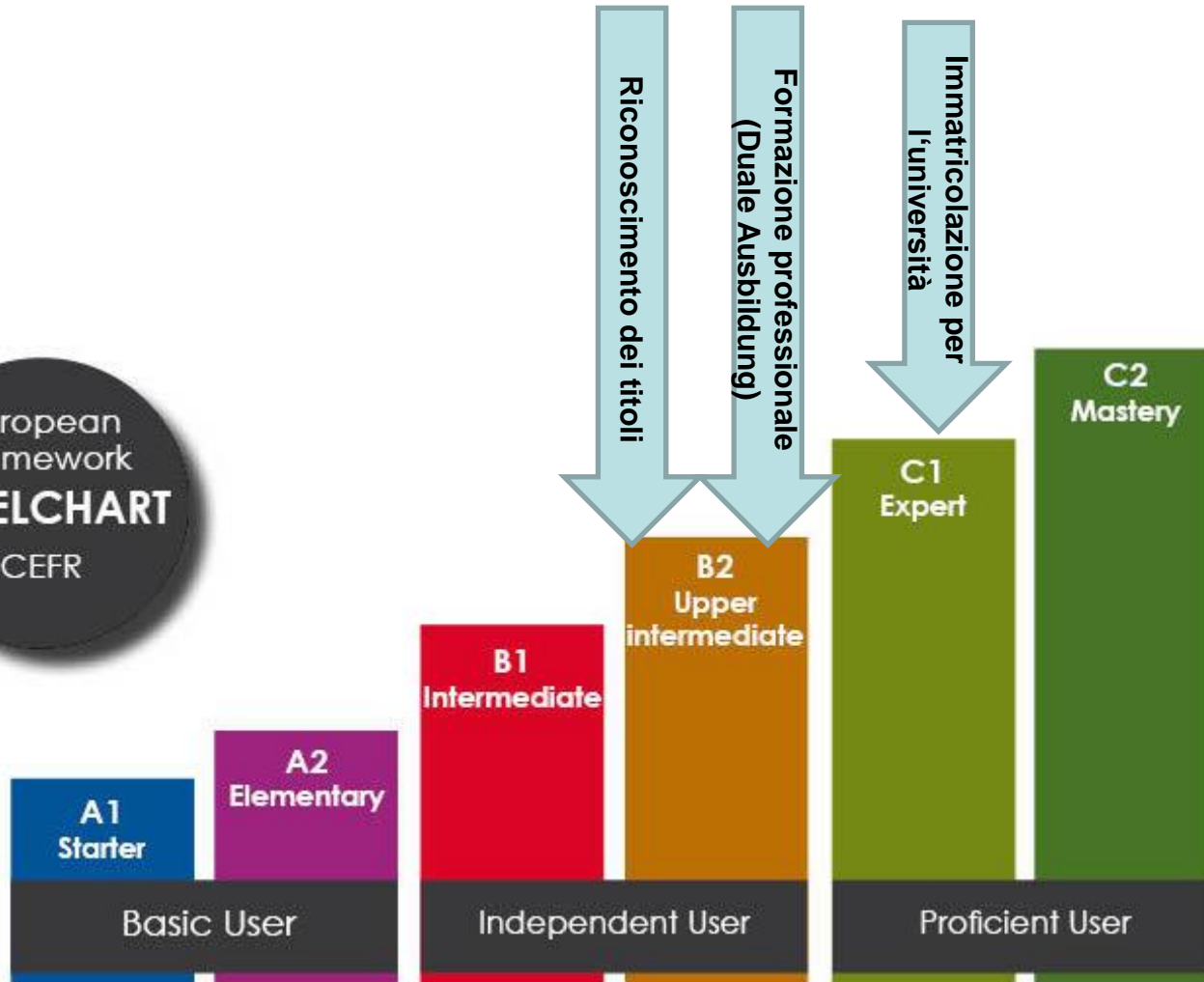



Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

 Welcome Center
Stuttgart



Il quadro comune di riferimento europeo per le lingue



STUTTGART




Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

 Welcome Center
Stuttgart



Corsi di lingua tedesca (1)

TIPI di CORSI	DESCRIZIONE	COSTI e FORMATO	DOVE INFORMARSI	
Corso di integrazione <i>Integrationskurs</i>	A1- B1 660 ore = 600 ore lezione + 60 ore di orientamento. Organizzati dall'Ufficio Federale per l'immigrazione e i rifugiati politici (BAMF)	1, 55 Euro per ora con l'ammissione del BAMF Esenzione dai costi per beneficiari ALG II Da 2 a 5 volte a settimana, 3-4 ore al giorno	Welcome Center Stuttgart Per tutti i nuovi immigrati <i>non riceventi ALG I o ALG II</i>	Clearingstelle <i>Per coloro che percepiscono l'ALG I o ALGII</i>
Corsi professionali <i>Berufsbezogene Deutschkurse</i>	A1-C1 Fino a 730 ore, incluso tedesco professionale, Training per la candidatura, visite alle aziende, stage di 4 settimane	3,20 Euro per ora/ Esenzione dai costi per beneficiari ALG II Full-time dura 6 mesi, Part-time dura 12 mesi	Punto centrale di riferimento per i progetti dell' ESF – DAA Stuttgart Per tutti i nuovi immigrati	



Corsi di lingua tedesca (2)

TIPI di CORSI	DESCRIZIONE	COSTI E FORMATO	DOVE INFORMARSI
Corsi della città di Stoccarda	Tedesco per la vita quotidiana (Deutsch für den Alltag) Per genitori (con baby-sitting)	Gratuito 1x settimana	Jugendamt Stuttgart Elternseminar
	La mamma impara il tedesco (Mama lernt deutsch) 100 ore per corso (baby-sitting possibile)	0,8 Euro per ora, 2 x settimana Per beneficiari ALG II gratuito	Clearingstelle o Welcome Center Stuttgart
Corso di tedesco per partecipanti	15 incontri	Gratuito 2x settimana	Patronato Acli di Stoccarda
Altri corsi e privati	Possibilità di una configurazione più libera, p.ex gruppi di studio minori	2,94 a 10 Euro per ora	Scuole di lingua private (p.es. DAA, tricos, agi, ifa, Deutschkolleg)



Molte possibilità per imparare il tedesco

○ **Corsi online**

- www.aulafacil.com
- www.babbel.de
- www.lingola.de
- www.goethe.de

○ **Tandem di lingua**

(p.es Società Dante Alighieri

Stuttgart, „Willkommenspaten“ del Welcome
Universität, Biblioteca etc.)

○ **“Tuffarsi” dentro la vita e la società tedesca il più spesso possibile**

○ ...



STUTTGART




Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

 Welcome Center
Stuttgart



I nostri testimoni Serena Trevisan e Mario Caporale ...

...raccontano brevemente delle loro esperienze e imparare il tedesco.

STUTTGART




*Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart*

 **Welcome Center
Stuttgart**



**Progressi veloci e allegria
nello studio!!!**

Grazie per l'attenzione.

STUTTGART




**Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart**

 **Welcome Center
Stuttgart**

CET – Center for European Trainees



Servicecenter per l'internazionalizzazione della formazione professionale duale

Promosso da:

Robert Bosch **Stiftung**

 **Arbeitgeber**
Lehr- und Auszubildenden

 **BILDUNGSWERK**
der Baden-Württembergischen Wirtschaft e. V.

Il Center for European Trainees fondato nel giugno 2014

- è cofinanziato dalla Fondazione **Robert Bosch Stiftung**
- e dalla Confederazione degli imprenditori del Baden-Württemberg  **Arbeitgeber** Baden-Württemberg

Il CET è un'iniziativa del “Bildungswerk der Baden-Württembergischen Wirtschaft e. V.,” che dal 1971 nel Baden-Württemberg

- offre servizi di formazione, qualificazione, ricerca e sviluppo del personale
- 501 collaboratori
- 44 sedi, 3 filiali, 3 centri di formazione
- dal 2003 è operativo a livello europeo

I nostri obiettivi:

- la promozione della mobilità di giovani europei nell'ambito della formazione professionale nel Baden-Württemberg
- la sensibilizzazione e lo sviluppo di modelli di formazione professionale duale in Europa



Unser Beratungsangebot: la nostra consulenza per i giovani europei

- Orientamento professionale: quale delle 350 Ausbildungen fa per me?
- Training per la candidatura: perché non mi invitano ai colloqui di lavoro?
- Workshops mensili in italiano
- Guida a fiere sulla formazione e sul lavoro
- Mediazione interculturale
- Pubblicazione del manuale guida in italiano „**Formazione duale: la tua occasione nel Baden-Württemberg**“
- **GiveME5**: la nostra iniziativa

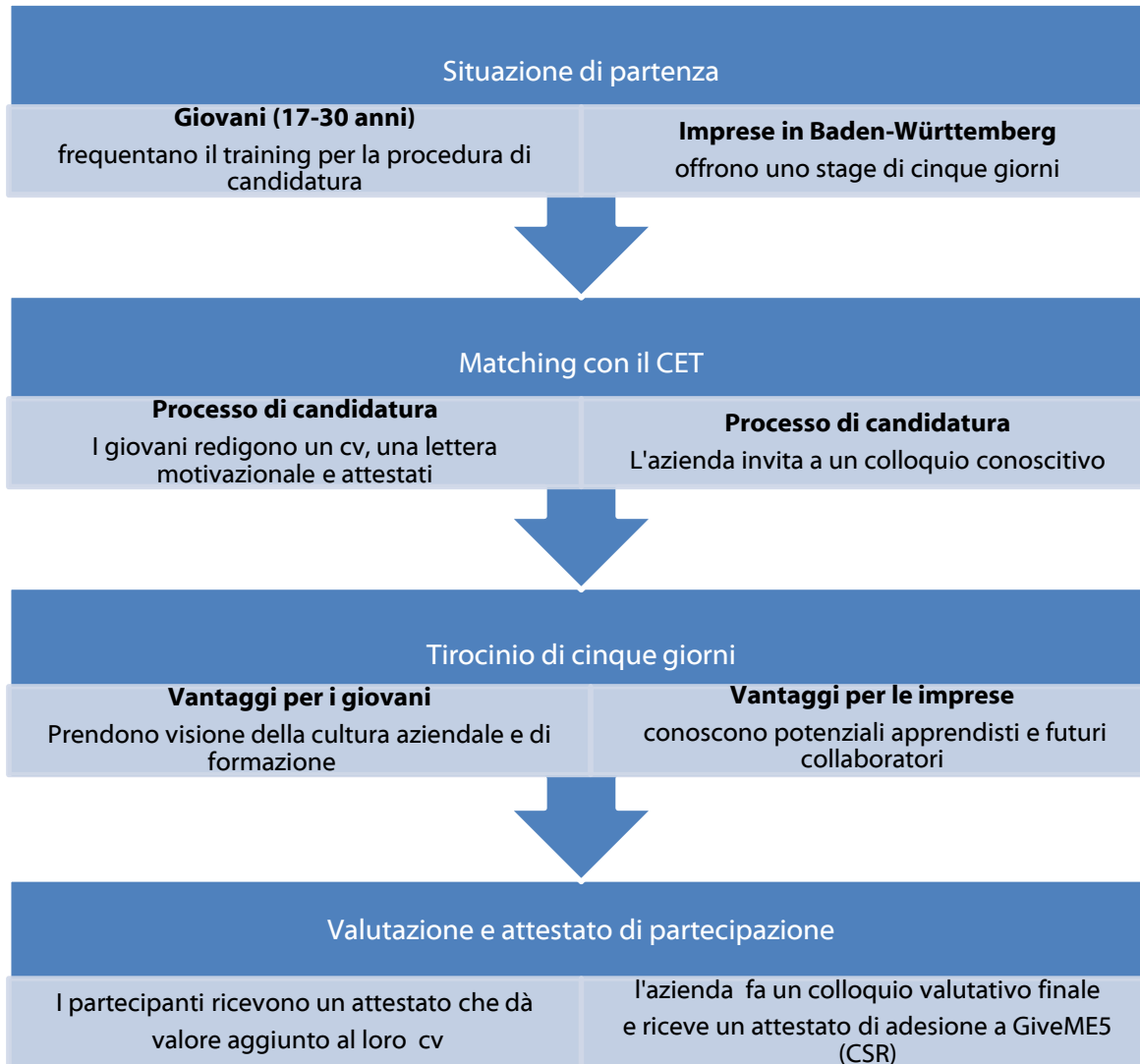


Da luglio 2014 ca. 250 giovani italiani dai 17 anni ai 37 si sono rivolti al CET

Consulenza ad personam/ Einzelne Beratung

- Contatto: Mail/Telefono
- Invio cv e documentazione (lettera motivazionale, attestati)
- Check documenti e equipollenza
- Consulenza ad personam per traduzioni e riconoscimenti necessari con riferimento alle istituzioni competenti
- Visita e accompagnamento a “Azubimesse“
- Mediazione per posti di tirocinio per inserimento successivo a un apprendistato





Il nostro team:

CET- Center for European Trainees

Martinstr. 42-44

Esslingen

Homepage: www.cet-eu.com

Valentina Nucera : Italia

Jessica Flemming: Baden-Württemberg

Lisa Nottmeyer : Spagna

Grazie per l'attenzione!

... e adesso LIKE UNS auf FACEBOOK!



IL CET ha ricevuto la medaglia “Theodor-Heuss” 2015 nell'ambito della tematica: Europa – Futuro di una speranza



L'iniziativa «GiveME5» ha ricevuto un Good Practice Award in occasione della campagna del Ministero dell'Integrazione del Baden-Württemberg „Vielfalt macht bei uns Karriere

Riconoscimento delle qualifiche professionali estere nel Baden-Württemberg

*Leben und Arbeiten in Deutschland: „Nutze deine Chancen!“
Vivere e lavorare in Germania: Utilizza le tue opportunità!*

Stoccarda, 03.02.2016

Katharina Rudel und Johanna Mordhorst

Anerkennungsberatung AWO Stuttgart

Che cos'è un „riconoscimento“?

Riconoscimento

=

convalida formale e certificazione di equivalenza

del titolo conseguito all'estero

con il corrispondente titolo conseguito in Germania.

Famiglia Cantaro (vive a Stoccarda da 6 mesi)

Giuseppe ha studiato infermieristica ed ha lavorato per 10 anni in un ospedale



Maria ha assolto una formazione professionale per ottico ed ha 15 anni di esperienza professionale

La famiglia Cantaro deve ora sapere:

1. Qual è la professione tedesca corrispondente?
2. Qual è l'ente competente per il riconoscimento?
3. Com'è la procedura?
4. Quali condizioni devono essere soddisfatte?
5. Quanto dura la procedura?
6. Quanto costa la procedura di riconoscimento?

Giuseppe Cantaro

1. Qual è la qualifica tedesca corrispondente (professione tedesca di riferimento)?

Assistente sanitario e infermiere professionale

In Germania questa professione fa parte delle professioni „regolamentate“ (come p.es. anche quella del medico, dell’assistente geriatrico, dell’insegnante dell’educatore, dell’avvocato, dello psicoterapeuta, e molte altre ancora)

Ciò significa: riconoscimento = permesso di esercitare la professione.
Senza il riconoscimento statale, in Germania Giuseppe non può esercitare la professione che ha imparato.

2. Qual è l’ufficio competente per il riconoscimento?

→ In questo caso: il Regierungspräsidium (Ufficio Governativo Regionale) di Stoccarda



Giuseppe Cantaro

3. Come si svolge la procedura?

Giuseppe presenta la richiesta scritta, corredata di tutti i documenti necessari (modulo di richiesta, certificati tradotti...), al Regierungspräsidium di Stoccarda

Il Regierungspräsidium confronta il titolo di Giuseppe con un titolo tedesco di infermiere professionale.

Se non sussistono differenze sostanziali tra i titoli, Giuseppe può ricevere un riconoscimento diretto.

Se le differenze fra i percorsi di formazione sono rilevanti, Giuseppe deve svolgere un tirocinio o superare un esame.

Giuseppe Cantaro

4. Quali requisiti deve soddisfare Giuseppe?

- Aver conseguito un titolo professionale all'estero
- Conoscenza del tedesco pari al livello B2
- Idoneità fisica (certificato medico)
- Non avere carichi penali o condanne (certificato del casellario giudiziale)

5. Quanto dura il procedimento?

Dopo che la domanda è stata inoltrata al Regierungspräsidium, con **tutti** i documenti richiesti, Giuseppe riceverà la notifica della decisione nel giro di tre mesi.

6. Quanto costa il procedimento di riconoscimento?

Il procedimento di riconoscimento per le professioni sociosanitarie costa circa 150 €. A ciò si aggiungono le spese per le traduzioni, per i certificati, per le fedine penali.....

Maria Cantaro

1. Qual è la qualifica tedesca corrispondente (professione tedesca di riferimento)?

Ottica (con qualifica professionale)

In Germania questa professione fa parte delle professioni „non regolamentate“ (quasi tutte le professioni del settore artigianale e del settore commerciale non sono regolamentate).

Ciò significa che il riconoscimento è possibile, ma si può esercitare tale professione anche senza riconoscimento.

I vantaggi del riconoscimento: a volte una migliore retribuzione, trasparenza nei confronti del datore di lavoro, possibilità di accesso agli aggiornamenti professionali.



Maria Cantaro

2. Qual è l'ufficio competente per il riconoscimento?

→ In questo caso: Camera dell'Artigianato (Handwerkskammer) di Stoccarda

3. Come si svolge la procedura?

Come per Giuseppe: la formazione professionale italiana viene confrontata con la formazione tedesca per verificare se sussistono differenze sostanziali.

4. Quali requisiti deve soddisfare Maria?

Aver conseguito un titolo professionale all'estero

Maria Cantaro

5. Quanto dura il procedimento?

Dopo che la domanda è stata inoltrata alla Camera dell'Artigianato, con **tutti** i documenti necessari, Maria riceverà la notifica della decisione nel giro di tre mesi.

6. Quanto costa il procedimento di riconoscimento?

Il costo del procedimento di riconoscimento presso la Camera dell'Artigianato si aggira fra **100 e 600 €** (a seconda dell'entità del lavoro necessario). A ciò si aggiungono le spese per le traduzioni.

NOTA BENA:

Come si può rilevare dagli esempi, ci sono diverse possibilità di riconoscimento e di uffici a ciò competenti, a seconda del titolo che si vuol far riconoscere.

Per questo motivo il nostro servizio di consulenza per i riconoscimenti dei titoli rimane sempre a Vostra disposizione per qualsiasi domanda in merito!

Altre domande?

Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle

AWO Stuttgart
Olgastr. 63
70182 Stuttgart

anerkennung@awo-stuttgart.c

Tel.: 0711/21 0 61-17



Orario telefonico al publicc.

martedì	dalle 10:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 16:00
mercoledì	dalle 10:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 16:00
giovedì	dalle 10:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 16:00

Die Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle ist ein Gemeinschaftsprojekt des "IQ Förderprogramms Baden-Württemberg" und der "Liga der freien Wohlfahrtspflege Baden-Württemberg".
Gefördert wird diese Beratungsstelle durch das Integrationsministerium Baden-Württemberg, das BMAS und des Europäischen Sozialfonds in Kooperation mit BMBF und der Bundesagentur



In Kooperation mit:



fair

Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv

DGB

Contratto di lavoro

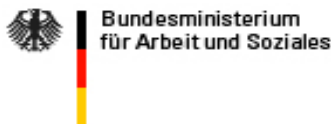
- A che cosa devo prestare attenzione?

**Progetto DGB Faire Mobilität
Servizio consulenza di Stoccarda**

Dr. Dorota Kempfer

Stanislava Rupp

Gefördert durch:



Contratto di lavoro

- scritto o a voce
- la limitazione temporale è valida solo per i contratti di lavoro scritti
- entro e non oltre un mese a far data dall'inizio del rapporto di lavoro, il datore di lavoro è tenuto a mettere per iscritto le condizioni principali del contratto
- trova eventualmente applicazione il contratto collettivo

Forme di occupazione

- Tirocinio
 - se non sussiste un rapporto di lavoro, non sussiste neanche il diritto alla retribuzione
 - c'è l'obbligo di retribuzione, se sussiste un inserimento nell'organizzazione aziendale e se vengono impartite disposizioni
- Minijob (fino a 450 EUR)
 - diritto alle ferie e al versamento della retribuzione durante l'assenza dal lavoro per malattia
 - obbligo di versare i contributi pensionistici, ma con la possibilità di esenzione, dietro richiesta del dipendente
- Occupazioni soggette all'obbligo di versamento dei contributi previdenziali

Salario

- L'entità del salario dipende dal contratto di lavoro, ma non può essere inferiore al salario minimo (trova eventualmente applicazione il contratto collettivo)
- Il giorno in cui deve essere pagato il salario è normalmente stabilito nel contratto di lavoro o nel contratto collettivo
- Qualora non sia stato pattuito un termine di pagamento, il datore di lavoro è tenuto a versare il salario il 1° giorno del mese successivo

Salario minimo

- Il salario minimo legale ammonta a 8,50 EURO/ora
- Salario minimo settoriale
p.es. settore socio-sanitario 9,75 EURO OVEST/ 9,00 EURO EST
lavoro interinale 8,80 EURO OVEST/ 8,20 EURO EST
- Il salario minimo deve essere versato al massimo entro l'ultimo giorno di operatività delle banche del mese successivo

FERIE

- Per legge è previsto un periodo di ferie minimo pari a
20 giorni lavorativi in caso di settimana lavorativa di 5 giorni
24 giorni feriali in caso di settimana lavorativa di 6 giorni

Inabilità al lavoro per malattia

- per le prime 6 settimane di malattia, l'onere della retribuzione è a carico del datore di lavoro, ma il periodo di carenza è di 4 settimane.

NOTA BENE: Prestare attenzione all'obbligo di comunicazione e certificazione a carico del dipendente!

Termini di prescrizione

- sono stabiliti nel contratto di lavoro o nel contratto tariffario
- un termine di prescrizione può causare l'estinzione di un diritto che non viene fatto valere entro il tempo stabilito
 - ➔ agire tempestivamente, quando, per esempio, è stato pagato un salario inferiore a quello pattuito
- se si è in possesso di una busta paga, i diritti ivi accertati non possono più decadere

Licenziamento

- preavviso di licenziamento come da contratto di lavoro o contratto tariffario
- il licenziamento deve essere comunicato in forma scritta
- il termine per l'impugnazione è di 3 settimane dal ricevimento della lettera di licenziamento
 - se il lavoratore non si oppone al licenziamento entro tre settimane, il licenziamento è ritenuto valido
- se una ditta occupa più di 10 lavoratori, e il lavoratore lavora presso la ditta da almeno 6 mesi
 - il datore di lavoro deve fondare il licenziamento su un motivo giustificato, legato alla persona del lavoratore, al suo comportamento o all'attività aziendale
- tutela speciale contro il licenziamento di lavoratori diversamente abili, di lavoratrici gestanti o durante il congedo parentale

Grazie per la vostra attenzione!

**Il vostro team del progetto DGB Faire Mobilità
Servizio consulenza di Stoccarda, Nikolausstraße 17, 70190 Stuttgart**

Dr. Dorota Kempfer

Tel.: 0711 – 12 09 36 35

E-Mail: dorota.kempfer@bfw.eu.com

Stanislava Rupp

Tel.: 0711 – 12 09 36 36

E-Mail: stanislava.rupp@bfw.eu.com

in cooperazione con



**Betriebsseelsorge der Diözese
Rottenburg-Stuttgart**

Promosso da:



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales



ESF
Europäischer Sozialfonds
für Deutschland



EUROPÄISCHE UNION



Vivere e lavorare in Germania Leben und arbeiten in Deutschland

*Utilizza le tue opportunità!
Nutze Deine Chancen!*



Serata informativa per immigrati italiani sulla vita e sul lavoro nella Regione di Stoccarda

Informationsveranstaltung für italienische Neuzuwanderer zu Leben und Arbeiten in der Region Stuttgart

Grazie per la vostra attenzione ... e ora tutti al “Mercato delle opportunità“!



 Handwerkskammer
Region Stuttgart

 CET Center for
European Trainees

 Welcome Center
Stuttgart

 Wirtschaftsförderung
Region Stuttgart

 Fachkräfteallianz
Region Stuttgart



 Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Stuttgart

 Italianische Katholische
Gemeinde Stuttgart

 Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR FINANZEN UND WIRTSCHAFT

 IHK Region Stuttgart

KAUSA Servicestelle
Region Stuttgart
Ausbildung - jetzt!

 COMITES

 AWO
Stuttgart

STUTTGART



 fair
Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv